EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 13218:2002+A1:2008/AC

April 2010
Avril 2010
April 2010

ICS 25.080.50

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Machine tools - Safety - Stationary grinding machines

Machines-outils - Sécurité - Machines à meuler fixes

Werkzeugmaschinen - Sicherheit - Ortstfeste Schleifmaschinen

This corrigendum becomes effective on 28 April 2010 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 28 avril 2010 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 28.April 2010 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2010 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.:EN 13218:2002+A1:2008/AC:2010 D/E/F

Clause 2
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

Clause 4, Table 3, Column "Part 2"
Replace the existing sub-clause numbers for the indicated lines ("No") with the following:

No 1.1, 1.2:	4.2, 5.2.1
No 1.5:	4.14, 5.2.1, 5.5.3
No 1.8:	4.3b, 4.14
No 2.1:	4.9, 5.5.4
No 2.2:	4.9
No 4.1:	((existing numbers to be deleted))
No 5.1:	4.2
No 7.1:	4.3b, 4.4
No 7.2:	4.4
No 8.1:	4.7, 4.8.2, 4.11.12, 5.5.5, 5.5.6
No 8.4:	4.8.6
No 10.1:	4.11, 5.5.4
No 10.2:	4.11.4
No 10.3:	((existing sub-clause number to be deleted))
No 13:	4.11, 4.11.4
No 14:	4.11, 5.5.4
No 17:	4.3, 4.10
No 18:	4.6

Clause 4, Table 3, 10.1
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

Clause 4, Table 3, 14
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

Clause 4, Table 3, Column "Annex A"
Delete the column "Annex A" entirely.

5.10.1, last paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.2, 2nd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.2, 3rd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.3.2 a) last paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.3.2 b), last paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.2.2 c) 1st paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.3.3, 2nd paragraph, twice
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.4.1, last paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.4.2, 2nd paragraph, 2nd indent
Replace "v □ 50 m/s" *with* "v ≤ 50 m/s".

5.10.4.3, 2nd paragraph, 2nd indent
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.4.3, 3rd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.4.3, last paragraph/indent
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.4.4, 2nd paragraph, 2nd indent
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.4.4, 6th paragraph/indent
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.5, 1st paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.5, 2nd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.6, 2nd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.6, 3rd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.7, 1st paragraph, twice
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.7, 2nd paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

5.10.8, 1st paragraph
Replace "EN 954-1" *with* "EN 954-1:1996".

7.1, 1st paragraph
Replace "in accordance with ⟩A1⟨ EN ISO 12100-1:2003 ⟩A1⟨, clause 5" *with* "in accordance with ⟩A1⟨ EN ISO 12100-2:2003, Clause 6 ⟩A1⟨".

7.2.2, 1st paragraph
Replace the 1st sentence with the following new paragraph: "

⟩A1⟨ The instruction handbook shall give the following information on noise emission from the machinery:

— the A-weighted emission sound pressure level at workstations, where this exceeds 70 dB(A); where this level does not exceed 70 dB(A), this fact shall be indicated;

— the peak C-weighted instantaneous sound pressure value at workstations, where this exceeds 63 Pa (130 dB in relation to 20 µPa);

— the A-weighted sound power level emitted by the machinery, where the A-weighted emission sound pressure level at workstations exceeds 80 dB(A). ⟩A1⟨".

7.2.3, 1st paragraph

Replace the 1st paragraph with the following new paragraph: "

A1 The instruction handbook for manually guided grinding machines shall contain the following information concerning vibrations transmitted by the machinery:

— the vibration total value to which the hand-arm system is subjected, if it exceeds 2,5 m/s^2. Where this value does not exceed 2,5 m/s^2, this shall be mentioned;

— the uncertainty of measurement. A1".